

Delivery Note



NTZ Nederland BV 2017
 Sydneystraat 37
 3047 BP Rotterdam
 Netherlands
 Tel : 010-2383818
 Fax :
 Lieferantenummer: 91017520

Delivery No. : 17303038
 Delivery Date : 05-11-2018
 SO No. : 17203107
 Your Reference : 5500039748
 Delivery Method : Ex Works
 Payment Condition : 30 days nett

224259

Delivery to: **Getrag S.p.A.**
 Via dei Ciclamini 4
 Mr. Gagliardi

70026 Modugno (Bari)
 Italy IT

180207846
 5008733247

224259

QTY	ITEM NO.	DESCRIPTION	UNIT	QTY	DATE
3240	2517207210	DCT300 CAP Suction Filter K3	pcs	0	05-11-2018
					11/15/18
6	V-TBA-520921/5	DCT300 Europallet half 800 x 600 Getrag	pcs	0	05-11-2018
120	V-TBA-520880	DCT300 KLT Getrag 4315 TBA-520880	pcs	0	05-11-2018
6	V-TBA-520922	DCT300 Pallet Cover Getrag TBA-520922	pcs	0	05-11-2018

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3240
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio:
 Quantità Imballi: 6
 Conformità alle schede d'imballo: SI NO
 Data controllo: 07/11/18
 Firma: *[Signature]*

Packages: 0

Gross Weight: 0,00

Net Weight: 0,00

Ordered by:
 Getrag S.p.A.
 Mr. Gagliardi
 Via dei Ciclamini 4
 70026 Modugno (Bari)
 Italy

Invoice to:
 Getrag S.p.A.
 Mr. Gagliardi
 Via dei Ciclamini 4
 70026 Modugno (Bari)
 Italy



NTZ Nederland BV

Sydneystraat 37, 3047 BP Rotterdam
 Tel: +31-102383818

REF HTG: 466574-74932

1 Remilente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
M.T.Z. Nederland B.V.
Sidneystraat 37
3043 Rotterdam
Netherlands

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
Getrag S.p.A.
Plant Modugno Via dei Ciclamini 4
70028 Modugno Italy

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)
HIRUTRANS GARRAIOAK S.L.
Av. Letxunborro 92, oficina 6
E20303 Irun
CIF: B20632055
operations@htg-express.com
www.htg-express.com

HTG express

Tel.: +34 943 63 44 17
Tel. 24h: +34 629 41 00 50

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
Getrag S.p.A.
70028 Modugno Italy

S.C. LSA SPEDITION S.R.L.
C.U.I.: 38845673
COM. IONESTI - JUD. VALCEA
ROMANIA
B 611 ALL

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
M.T.Z. Nederland B.V.
3047 Rotterdam Netherlands
05-11-2018 h

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)
B611ALL

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

18 Reservas y observaciones del porteador
Reserves et observations du transporteur
Carrier's reservation and observations

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N° estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³
6 pallet					± 700kg	
Matrícula Vehículo: B611ALL						
Clase Class	Código Number	Letra Letter	(ADR)			

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

Las partes se someten para la solución de cualquier controversia relativa a la interpretación y ejecución del contrato de transporte al que se refiere esta carta de porte a la Junta Arbitral de Transportes de mercancías del País Vasco, que aplicará el convenio CMR y se obligan a cumplir sus decisiones.

The parties provide that, in case of dispute regarding the interpretation and execution of the carriage contract, which this consignment note refers to, it shall be settled by the "Junta Arbitral de Transportes de Mercaderías del País Vasco", which shall apply the CMR convention, and bind themselves to execute its resolutions.

20 A pagar por: to be paid by	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions:			
Líquido/Balance Suplementos: Supplm. charges:			
Gastos accesorios: Other charges			
TOTAL			

14 Forma de pago
Prescriptions d'affanchissement
Instructions as to payment for carriage

Porte pagado / Franco / Carriage paid
 Porte debido / Non franco / Carriage forward

21 Formalizado en
Établi à
Established

M.T.Z. Nederland B.V.
Sidneystraat 37 - 3047 BP Rotterdam
Hora y sello del remitente - Fax: +31-105911077
Signature et timbre de l'expéditeur

22 Hora y sello del porteador
Signature and stamp of the carrier

HIRUTRANS GARRAIOAK S.L.
Av. Letxunborro 92, oficina 6
Edificio Eskorta - E20303 - Irun
operations@htg-express.com
www.htg-express.com
Tel. 24h: +34 629 41 00 50

23 Firma y sello del transportista
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía
Marchandises reçues
Goods received

7 NOV 2018

Lugar para el
Place

Recibido con reserva de
verifica su calidad e cantidad

HORA SALIDA
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa, deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with lines must be filled in by the carrier.

19+21+22

ambos inclusive y
y compris et
including and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

761801

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la letra, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la lettre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods shipments, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.